

# LONG TERM CARE COMMUNITY COALITION

*促进质量、尊严和正义*

## 消费者情况说明书：住户及家庭委员会

住户和家庭委员会在改善疗养院的护理和生活质量方面可以发挥极其重要的作用。然而，住户和家庭可能会面临挑战，难以独立于设施工作人员组织和召开会议并发表意见。

新的联邦疗养院标准明确并加强了对疗养院住户和家庭委员会的要求。以下是法规中的相关条款，您可以根据这些条款在疗养院打造一个充满活力且有效的住户或家庭委员会。

请注意：(1) 斜体文本直接引用自联邦法规。(2) 括号提供对联联邦法规和 F 标签编号的参考（当某设施因不符合要求而被引用时使用）。(3) 这些标准适用于美国持照疗养院的所有住户，无论他们是短期、长期、私人付费、医疗补助、医疗保险还是拥有其他类型的保险。(4) 如果住户缺乏决策能力和/或将决策权委托给他人，则该人员代替住户行使这些权利。

## 什么是住户或家庭委员会？

新的联邦法规规定，住户和家庭有权联合起来：

- 讨论影响住户护理、治疗和生活质量的设施政策和程序并提出建议；
- 相互支持；
- 规划住户和家庭活动；
- 参加教育活动；或
- 出于其他目的。

## 法律

### **I. 住户及家庭委员会 [CFR 483.10(f)(5) F-565]**

**住户有权在设施内组织和参与住户团体。**

- 设施必须为住户或家庭团体（如果存在）提供私人空间；并经团体批准，采取合理措施让住户和家庭成员及时了解即将举行的会议。
- 住户有权参与家庭团体。
- 住户有权让家人或其他住户代表  
在设施内与设施内其他住户的家人或住户代表会面。

- 工作人员、访客或其他客人只能在受到各自团体的邀请时参加住户团体会议或家庭团体会议。

## II. 设施对住户及家庭委员会的责任

- 设施必须安排一名经住户或家庭团体和设施批准的指定工作人员，负责提供援助并回应团体会议产生的书面请求。
- 设施必须考虑住户或家庭团体的意见，并根据这些团体关于设施内住户护理和生活问题的申诉和建议迅速采取行动。
  - 设施必须能够证明他们已做出回应以及做出此类回应的理由。
  - 此条内容不应被解释为设施必须按照建议执行住户或家庭团体的每项要求。

### 以住户为中心进行权益争取的注意事项

- 住户和家庭有权组建和参与委员会。
- 住户有权成为家庭委员会成员，并有权决定其家庭成员或其他指定人员是否参加家庭委员会。
- 疗养院必须为委员会会议提供私人空间，并且其工作人员只有在获得委员会邀请的情况下才能出席。
- 疗养院必须安排一名经委员会批准的指定工作人员，负责向委员会提供协助并回应委员会的书面请求。
- 疗养院必须考虑委员会的顾虑和建议。虽然疗养院没有义务做委员会要求的一切，但他们必须证明他们对委员会的顾虑和建议做出了回应，并提供做出回应的理由。
- 当州调查员前来检查时，他们应该采访住户和家庭委员会的代表，以确定这些要求是否得到满足。例如，他们应该询问：
  - 设施如何考虑及解决委员会的意见、申诉或建议并据此采取行动的？以及
  - 设施工作人员是如何回应委员会并采取行动的？理由如何？

### 资源

- [WWW.NURSINGHOME411.ORG](http://WWW.NURSINGHOME411.ORG)。LTCCC 网站包含各种资源来支持以住户为中心的权益争取，包括我们所有的网络研讨会计划和情况说明书。
- [WWW.THECONSUMERVOICE.ORG](http://WWW.THECONSUMERVOICE.ORG)。《消费者之声》为住户、家庭成员和 LTC 监察员提供了大量材料和资源，其中包括有关建立和支持家庭委员会的大量资源。